

生物多样性公约

UNEP/CBD/SBSTTA/14/WG.1/CRP.6
17 May 2010

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构
第十四次会议
2010年5月10日至21日，内罗毕
第一工作组
议程项目 4.2

缺水和半湿润地区生物多样性：根据缔约方大会 第 IX/17 号决定的要求采取行动的情况

第一工作组共同主席提交的建议草案

科学、技术和工艺咨询附属机构建议缔约方大会通过一项措辞大致如下的决定：

缔约方大会：

1. 请 执行秘书与联合国防治荒漠化公约（防治荒漠化公约）秘书处合作：

(a) 拟定和执行联合行动，最好是通过各有关公约（例如《生物多样性公约》工作方案）已经建立的方法和程序，加强自然科学和社会科学界的合作，以期加强将生物多样性考虑纳入减灾工作，包括对世界气候大会第三届会议的后续工作作出贡献；

(b) 在经费有着落的条件下，出版与评估有同侪审查的关于干旱、半干旱、缺水半湿润土地价值的《生物多样性公约》技术系列专题报告，和评价湿地和森林的技术系列报告类似，同时参考畜牧者、其他土著人民、地方社区在保护和可持续使用干旱、半干旱、缺水半湿润土地生物多样性资源的作用，以及他们的相关传统知识；

(c) 参加定于 2012 年召开的《联合国防治荒漠化公约》科学和技术委员会的第二届科学会议，其专题是“沙漠化、可持续利用土地管理和干旱、半干旱、缺水半湿润地区的经济评估”；

(d) 参考 2009 年 8 月在巴西佛特里萨举行的第二次气候变化、可持续性、半干旱区域发展问题国际会议的结果和其他重要会议的结果；

2. 还请 执行秘书扩展：

(a) 将生物多样性的保护和可持续利用与干旱、半干旱、缺水半湿润地区的生计联系起来的良好做法与经验的在线数据库，特别是关于土著人民和地方社区的数据库，并同《联合国防治荒漠化公约》科学和技术委员会协调，建立知识管理系统；

(b) 奖励措施数据库，更好地纳入干旱、半干旱、缺水半湿润地区的方案。

为尽可能减少秘书处工作的环境影响和致力于秘书长提出的“不影响气候的联合国”的倡议，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

3. 欢迎关于放牧、自然保护与发展良好做法指南中的放牧准则，¹还请执行秘书：

(a) 与联合国粮食及农业组织（粮农组织）合作，查明确认解决生物多样性保护和可持续利用与干旱、半干旱、缺水半湿润地区畜牧业和农业之间冲突问题的最佳做法，以便在土著人民和地方社区充分参与和经费有着落情况下，弥补已查明的信息方面的差距；

(b) 查明促使边缘化群体参与执行关于干旱、半干旱、缺水半湿润地区生物多样性工作方案的良好做法实例，特别是游牧畜牧者和不定居的土著人民的参与，同时认识到可能需要进行体制改革以便于这种参与；

4. 还请执行秘书同缔约方协商，并由土著人民和地方社区充分参与，探讨拟订建议以进行三个里奥公约联合活动的可能性，并提出报告请缔约方大会第十届会议审议；

5. 还请各缔约方和其他各国政府：

(a) 拟定和执行、或修改现有的所有各级旱灾管理计划和早期预警系统，包括区域、次区域和流域层级的管理，考虑到旱灾对生物多样性和生物多样性在提高干旱、半干旱、缺水半湿润地区恢复力的作用，以便设法（一）纳入风险评价、影响评估、和影响管理，（二）指导生物多样性管理以防止旱灾，包括通过所有有关利益方的参与，特别是畜牧者、其他土著人民和地方社区，包括妇女，并根据传统植基于社区的策略，特别是利用习俗的使用制度；

(b) 将关于干旱、半干旱、缺水半湿润地区的问题纳入有关的国家战略、计划和方案，特别是修改国家生物多样性战略和行动计划、国家防治荒漠化行动纲领，和国家适应行动方案，以期可能时促进并协调一致土著人民和地方社区充分参与执行；

(c) 继续执行进度报告第 29 和 30 段所载的各项活动，并审议执行秘书为缔约方大会第九届会议编制的关于今后行动的提议（UNEP/CBD/COP/9/19），包括通过区域方案来进行，并在里奥公约间取得更切实的协调，同时认识到迄今执行很有限；

(d) 同邻国和各区域、区域的其他国家协商，拟订并执行合作的旱灾管理战略和行动计划，以减轻旱灾对区域、次区域、和/或流域的生物多样性的影响；

(e) 拟订并执行关于干旱、半干旱、缺水半湿润地区综合规划的准则，并创造环境，以便就农耕和使用野生资源提供示范和示范项目；

6. 欢迎《华欣宣言》，该宣言认为气候变化的适应和对生物多样性造成的危机是对湄公河流域国家的共同挑战，敦促湄公河委员会成员国将拟订联合管理旱灾以减轻旱灾对生物多样性影响的工作纳入到《宣言》的后续工作中；

7. 还请各缔约方和其他各国政府，按照各国情况，根据《2011 至 2020 年战略计划》，设定具体的国家和区域目标，以评估《生物多样性公约》缺水和半湿润地区生物多样性工作方案的执行情况，以便更好地反映有关生态系统及生活在其中的人民、特别是

¹ <https://www.cbd.int/development/doc/cbd-good-practice-guide-pastoralism-booklet-web-en.pdf>。

土著人民和地方社区所面临的特殊挑战，包括受气候变化影响的脆弱性和迫切需要经济发展等；

8. 还请各缔约方和其他各国政府及相关组织，支持在地方、国家和区域各级促进里奥三公约联合优势的国家能力自我评估中所查明的各项支持活动。

9. 还鼓励各缔约方、其他各国政府和有关组织，在它们将来将气候变化纳入执行缺水和半湿润地生物多样性工作方案时，在土著人民和地方社区充分参与下，利用 UNEP/CBD/SBSTTA/14/6/Add.1 号文件中的信息。
